



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

**PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E KONTRATËS FINANCIARE NDËRMJET REPUBLIKËS SË
KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E IMPIANTIT TË
UJËRAVE TË ZEZA NË GJILAN ¹**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT BETWEEN THE REPUBLIC OF
KOSOVO AND EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR GJILAN THE WASTEWATER PLANT
PROJECT²**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI FINANSIJSKOG UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT IZGRADNJA POSTROJENJA ZA
PREČIŠĆAVANJE OTPADNI VODA U GNIJALNE³**

¹ Projektligji për Ratifikimin e Kontratës Financiare ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Impiantit të Ujërave të zeza në Gjilan, është miratuar në mbledhjen e 30 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 04/30 më datë 14.09.2020.

² Draft Law on ratification of the Finance Contract Between the Republic of Kosovo and European Investment Bank for Gjilan the Wastewater Plant Project , was approved on the 30 meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 04/30, dated 14.09.2020.

³ Nacrt Zakon ratifikaciji Finansijskog Ugovora između Rrepublike Kosova i Evropske Investicione Banke za Projekat Impianta Otpadnih Voda u Gnijlane, usvojen je na 30 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 04/30, datum 14.09.2020.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E KONTRATËS FINANCIARE NDËRMJET REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME PËR PROJEKTIN E IMPIANTIT TË UJËRAVE TË ZEZA NË GJILAN</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Kontratën Financiare ndërmjet Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Impiantit të Ujërave të zeza në Gjilan, e nënshkruar më 28 Maj 2020.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Ratifikimi i Marrëveshjes</p> <p>Nëpërmjet këtij Ligji ratifikohet Kontrata Financiare ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Impiantit të Ujërave të zeza në Gjilan, e nënshkruar më</p>	<p>The Assembly of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON RATIFICATION OF THE FINANCE CONTRACT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN INVESTMENT BANK FOR GJILAN THE WASTEWATER PLANT PROJECT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Finance Contract between the Rrepublic of Kosovo and the European Investment Bank for Gjilan the Wastewater Plant Project, signed on 28 May 2020.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Ratification of Agreement</p> <p>This Law ratifies the Finance Contract between the Rrepublic of Kosovo and the European Investment Bank for Gjilan the Wastewater Plant Project, signed on 28 May 2020.</p>	<p>Skupština Republike Kosovo</p> <p>Na osnovi članova 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE ZA PROJEKAT IZGRADNJA POSTROJENJA ZA PREČIŠĆAVANJE OTPADNI VODA U GNJINALE</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Cilj</p> <p>Ovaj zakon ima za cilj da ratifikuje finansijski ugovor između Republike Kosova i Evropske investicione banke za projekat za projekat izgradnja postrojenja za prečišćavanje otpadni voda u Gnjilane, potpisan 28. maja 2020.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Ratifikacija ugovora</p> <p>Ovaj zakon ratifikuje Finansijski ugovor između Republike Kosova i Evropske investicione banke za projekat za projekat izgradnja postrojenja za prečišćavanje otpadni voda u Gnjilane, potpisan 28. maja</p>
--	---	--

<p>28 Maj 2020.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e Kontrata Financiare ndërmjet Rrepublikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime për Projektin e Impiantit të Ujërave të zeza në Gjilan.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Vjosa OSMANI - SADRIU</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Attached documents</p> <p>In the annex of this Law is attached the Finance Contract between Republic of Kosovo and the European Investment Bank for Gjilan the Wastewater Plant Project.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Entry into Force</p> <p>This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Vjosa OSMANI - SADRIU</p> <hr/> <p style="text-align: center;">The President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p>2020. godine.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Priložena dokumentacija</p> <p>U Aneksu ovog Zakona je finansijski ugovor između Repblike Kosova i Evropske investicione banke za projekat za projekat izgradnja postrojenja za prečišćavanje otpadni vod u Gnjlinala.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu danom objavljivanja na Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Vjosa OSMANI - SADRIU</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednica Skupštine Republike Kosovo</p>
--	--	--